



AIR NEEDLE SCALER PDNE 4000 B2

(FR) (BE)

DÉROUILLEUR À AIGUILLES PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-NADELENTROSTER

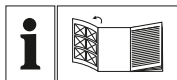
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

PNEUMATISCHE NAALDBIKHAMER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 423076_2204



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	1
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	23

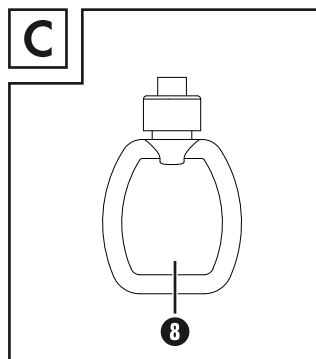
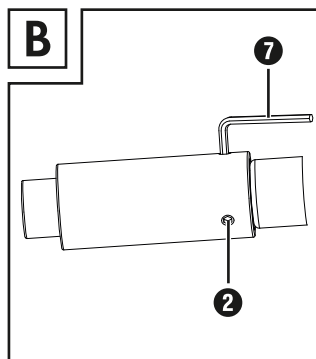
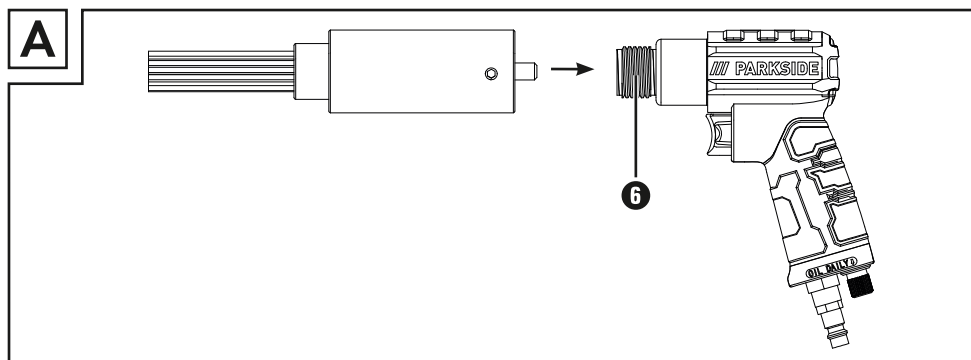
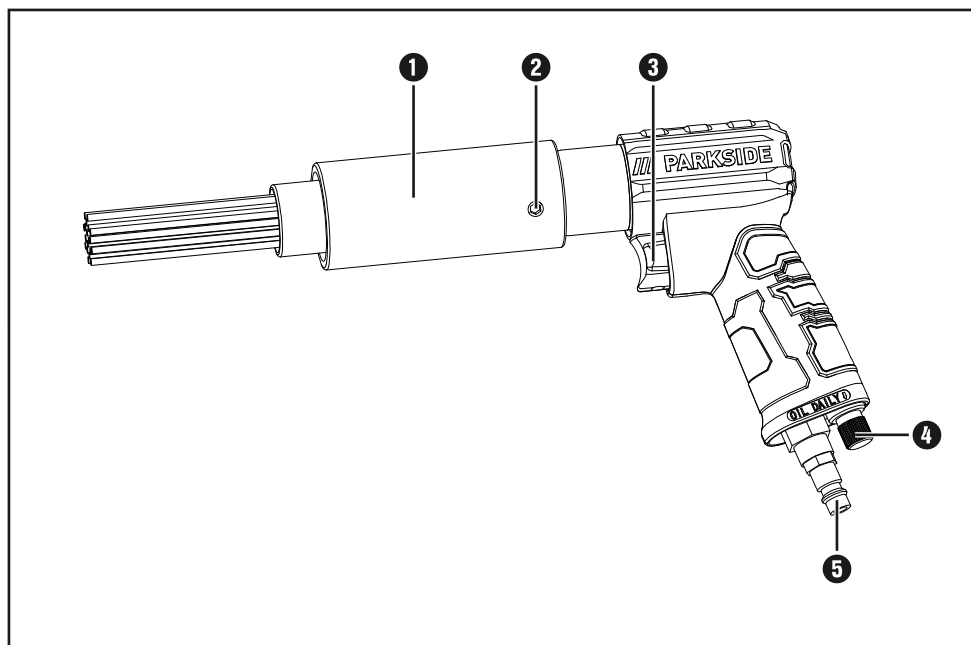


Table des matières

Introduction.....	2
Utilisation conforme à l'usage prévu	2
Équipement.....	2
Matériel livré	2
Caractéristiques techniques	2
Avertissements de sécurité généraux pour les outils pneumatiques.....	3
Risques liés aux pièces projetées	3
Risques liés au fonctionnement.....	3
Risques liés aux mouvements répétitifs	4
Risques liés aux accessoires.....	4
Risques au poste de travail.....	4
Risques liés à la poussière et aux vapeurs	5
Risques liés au bruit	5
Risques liés aux vibrations	5
Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques	6
Avant la mise en service	6
Lubrification	7
Raccordement à une source d'air comprimé	7
Remplacement de la tête de l'appareil	7
Mise en service	8
Utilisation	8
Maintenance et nettoyage.....	8
Recyclage	9
Garantie de Kompernass Handels GmbH	9
Service après-vente	10
Importateur.....	10
Traduction de la déclaration de conformité originale	11

DÉROUILLEUR À AIGUILLES PNEUMATIQUE PDNE 4000 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le dérouilleur-décapeur pneumatique à aiguilles, dénommé ci-après "appareil", est conçu pour l'élimination grossière de peinture, rouille et de salissures de surfaces.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

Symboles sur l'appareil

	Lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez un masque antipoussière.
	Lors de l'utilisation ou de la maintenance de l'appareil, portez toujours une protection oculaire.
	Portez toujours une protection auditive.
	Portez toujours des gants de protection.
	Huiler régulièrement.

Équipement

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Tête de l'appareil
- ❷ Vis
- ❸ Gâchette
- ❹ Vis de régulation de l'air
- ❺ Raccord mâle (prémonté)
- ❻ Filetage
- ❼ Clé Allen
- ❽ Réservoir à huile

Matériel livré

- 1 dérouilleur à aiguilles pneumatique
- 1 raccord mâle (prémonté)
- 1 clé Allen
- 1 flacon à huile (uniquement 1 x compris dans le kit de livraison)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pression de travail	max. 6,3 bars
Consommation d'air	286 l/min
Course	41 mm
Fréquence de frappe	max. 4000 min ⁻¹
Raccord d'air comprimé	1/4"
Poids (sans accessoires)	env. 1,9 kg

Valeur d'émissions sonores

Valeur de mesure pour le bruit déterminée conformément à ISO 15744. Le niveau de bruit pondéré typique de l'outil est de :

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 85,8 \text{ dB (A)}$
Imprécision	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 96,8 \text{ dB (A)}$
Imprécision	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations

Valeurs totales des vibrations déterminées conformément à ISO 28927-10 et EN 12096 :

Valeur d'émission de vibrations $a_h = 4,00 \text{ m/s}^2$

Imprécision $K_h = 0,55 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Les valeurs d'émissions sonores et des vibrations indiquées dans ces instructions ont été mesurées conformément à des méthodes de mesure normées et peuvent être utilisées pour la comparaison d'appareils. Les valeurs d'émissions sonores et des vibrations vont varier en fonction de l'usage de l'outil pneumatique et peuvent, dans certains cas, dépasser les valeurs indiquées dans ces instructions. Les valeurs d'émissions sonores et des vibrations pourraient être sous-estimées si l'outil pneumatique est utilisé régulièrement de cette manière.



Avertissements de sécurité généraux pour les outils pneumatiques

⚠ AVERTISSEMENT !

- Vu les risques multiples, les consignes de sécurité doivent avoir été lues et comprises avant l'installation, l'utilisation, la réparation, la maintenance et le remplacement d'accessoires ainsi qu'avant le travail à proximité de cette machine qui ne tourne pas mais frappe. Dans le cas contraire, de graves blessures corporelles peuvent s'ensuivre.
- Cette machine qui ne tourne pas mais frappe doit être exclusivement installée, réglée et utilisée par du personnel qualifié et formé en conséquence.
- Cette machine qui ne tourne pas mais frappe ne doit pas être modifiée. Les modifications risquent de restreindre l'efficacité des mesures de sécurité et d'augmenter les risques pour l'utilisateur.
- Les consignes de sécurité ne doivent pas se perdre. Remettez-les à l'utilisateur.
- N'utilisez jamais cette machine, qui ne tourne pas mais frappe, si elle est endommagée.

- Les machines doivent être entretenues régulièrement afin de contrôler que les valeurs de mesure et les inscriptions exigées par la partie présente de la norme ISO 11148 soient apposées de manière lisible sur la machine. L'employé/l'utilisateur doit contacter le fabricant afin d'obtenir si besoin des étiquettes de remplacement pour le marquage.

Risques liés aux pièces projetées

- Débranchez cette machine, qui ne tourne pas mais frappe, de l'alimentation en énergie avant de remplacer l'outillage machine ou les accessoires.
- Si la pièce à usiner, l'un des accessoires voire la machine même casse, des débris risquent d'être projetés à grande vitesse.
- Lors du fonctionnement de cette machine qui ne tourne pas mais frappe, le port d'une protection oculaire résistante aux impacts est obligatoire. Le niveau de protection nécessaire doit être évalué séparément pour chaque utilisation.
- Pendant des travaux au-dessus de la tête, toujours porter un casque de protection.
- Dans ce cas, les risques encourus par d'autres personnes doivent également être estimés.
- Il faut s'assurer que la pièce à usiner est fixée de manière sûre.
- Utilisez la machine uniquement lorsque l'outillage est retenu dans la machine à l'aide d'un moyen de blocage adapté.
- Afin d'éviter toute blessure, toutes les pièces présentant des signes d'usure, cassées ou déformées du dispositif de blocage doivent être remplacées.
- Avant d'allumer la machine, l'outillage doit être positionné fermement sur la surface à usiner.

Risques liés au fonctionnement

- Pendant l'utilisation de la machine, les mains de l'utilisateur peuvent être exposées à des risques par exemple de coups, de coupures, d'éraflures et d'échaudement. Pour vous protéger les mains, portez des gants appropriés.

- Les utilisateurs ainsi que le personnel de maintenance doivent être physiquement en mesure de maîtriser la taille, la masse et la puissance de la machine.
- Tenez la machine correctement : soyez prêt à contrer les mouvements habituels, mais aussi ceux inopinés : tenez vos deux mains prêtes.
- Veillez à placer votre corps bien en équilibre et à tenir l'appareil de manière sûre.
- En cas de coupure de l'alimentation énergétique, relâchez la gâchette servant à mettre l'appareil en marche ou hors service.
- Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Pendant et après l'utilisation, évitez tout contact direct avec l'outillage machine car il peut s'être fortement échauffé ou présenter des arêtes vives.
- Il faut porter des lunettes de protection ; le port de gants de protection et d'une tenue de protection est recommandé.

Risques liés aux mouvements répétitifs

- Lors de l'utilisation d'une machine qui ne tourne pas mais frappe, l'utilisateur peut ressentir des sensations désagréables au niveau des mains, bras, épaules, du cou ou d'autres parties du corps, lors de la réalisation des tâches liées au travail.
- Adoptez une posture confortable pour travailler avec cette machine qui ne tourne pas mais frappe, veillez à un maintien sûr et évitez des positions défavorables ou qui ne permettent pas de rester en équilibre. Durant un travail prolongé, l'utilisateur doit changer de posture corporelle, ce qui l'aide à éviter tout désagrément et fatigue.
- Si l'utilisateur ressent des symptômes tels que par ex. un malaise durable ou réapparaissant à plusieurs reprises, des troubles, palpitations, douleurs, picotements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou une raideur, ces signes d'avertissement ne doivent pas être ignorés. L'utilisateur doit les communiquer à son employeur et consulter un médecin qualifié.

Risques liés aux accessoires

- Débranchez cette machine, qui ne tourne pas mais frappe, de l'alimentation en énergie avant de fixer ou de remplacer l'outillage machine ou l'accessoire.
- Utilisez exclusivement des accessoires et consommables de la taille et du type recommandés par le fabricant des machines qui ne tournent pas mais frappent ; n'utilisez aucun autre type ou taille d'accessoires et de consommables.
- Pour les marteaux, le cas échéant, n'utilisez jamais les burins comme outil à main. Ils sont spécialement conçus pour être utilisés dans des machines qui ne tournent pas mais frappent et traités thermiquement en conséquence.
- Pour les marteaux et broyeurs, le cas échéant, n'utilisez jamais de burins émoussés, ces derniers nécessitant une pression excessivement élevée, ce qui peut entraîner des ruptures par fatigue. Les outils émoussés peuvent intensifier les vibrations, il faut de ce fait toujours utiliser des outils pointus ou acérés.
- Avec les marteaux, ne refroidissez jamais d'accessoires chauds dans de l'eau, le cas échéant. Cela risque de les fragiliser et d'entraîner une défaillance prématurée.
- Pour les marteaux il est possible, le cas échéant, qu'une utilisation abusive de l'outil comme levier, par ex. pour le levage, entraîne une rupture de burin ou la détérioration de l'outil. Travaillez plus progressivement pour éviter de rester accroché.
- Pendant et après l'utilisation, évitez tout contact direct avec l'outillage machine car il peut s'être fortement échauffé ou présenter des arêtes vives.

Risques au poste de travail

- Principales causes de blessures sur le lieu de travail : dérapage, trébuchement et chute. Faites attention aux surfaces pouvant être devenues glissantes suite à l'utilisation de la machine, et aux risques de trébucher créés par le flexible d'air comprimé ou le flexible hydraulique.
- Usez de prudence dans des environnements inconnus. Des dangers risquent d'être masqués par les câbles électriques ou des conduites d'alimentation diverses.

- Cette machine qui ne tourne pas mais frappe n'est pas destinée à être utilisée dans des atmosphères explosives et n'est pas isolée contre le contact avec des sources de courant électrique.
- Assurez-vous de l'absence de toute ligne électrique, tuyauterie de gaz etc., susceptible d'entraîner un danger en cas d'endommagement dû à l'utilisation de la machine.

Risques liés à la poussière et aux vapeurs

- Les poussières et vapeurs dégagées par l'utilisation de machines qui ne tournent pas mais frappent peuvent engendrer des risques pour la santé (comme par ex. cancer, malformations congénitales, asthme et/ou dermatite). Il est indispensable de réaliser une analyse de risque par rapport à ces dangers et de mettre en œuvre des mécanismes réglementaires correspondants.
- Les poussières créées ainsi que l'éventuel soulèvement des poussières existantes doivent être pris en compte lors de cette analyse de risques.
- Cette machine qui ne tourne pas mais frappe doit être utilisée et entretenue conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin de réduire à un minimum le dégagement de poussières et de vapeurs.
- L'air d'échappement doit être évacué de manière à réduire à un minimum le soulèvement de poussière dans des environnements remplis de poussière.
- En cas de génération de poussière ou de vapeurs, il convient de les contrôler sur leur lieu de dégagement.
- Toutes les pièces intégrées ou accessoires de la machine prévus pour la collecte, l'aspiration ou la suppression de la poussière volante ou des vapeurs doivent être utilisés et entretenus correctement conformément aux instructions du fabricant.
- Les consommables et l'outillage machine doivent être sélectionnés, entretenus et remplacés conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin d'éviter une intensification inutile du dégagement de poussière ou de vapeur.

- Utilisez des équipements de protection respiratoire conformément aux instructions de votre employeur ou comme prescrits dans les règlements sanitaires et de protection du travail.

Risques liés au bruit

- L'effet d'un niveau sonore élevé peut, en cas de protection auditive insuffisante, provoquer des lésions auditives ainsi que d'autres problèmes comme par ex. des acouphènes (sonneries, sifflements, bourdonnements ou ronronnements dans l'oreille). C'est la raison pour laquelle il est indispensable de réaliser une analyse de risque par rapport à ces dangers et de mettre en œuvre des mécanismes réglementaires correspondants.
- Des mesures comme par ex. l'utilisation de matériaux isolants, visant à éviter les bruits de sonnerie apparaissant sur les pièces à usiner, font partie des mécanismes réglementaires adaptés destinés à réduire le risque.
- Utilisez des équipements de protection auditive conformément aux instructions de votre employeur ou tel que cela est prescrit dans les dispositions sanitaires et de protection du travail.
- Cette machine qui ne tourne pas mais frappe doit être utilisée et entretenue conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin d'éviter une augmentation inutile du niveau sonore.
- Les consommables et l'outillage machine doivent être sélectionnés, entretenus et remplacés conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin d'éviter une augmentation inutile du niveau sonore.

Risques liés aux vibrations

- L'influence des vibrations peut provoquer des lésions au niveau des nerfs et des problèmes de circulation sanguine dans les mains et les bras.
- Lors de travaux dans un environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.
- Si vous constatez une sensation d'engourdissement, des picotements ou des douleurs dans les doigts ou les mains, ou si la peau de vos doigts ou de vos mains devient blanche, arrêtez immé-

diatement le travail avec cette machine qui ne tourne pas mais frappe, informez votre employeur et consultez un médecin.

- Cette machine qui ne tourne pas mais frappe doit être utilisée et entretenue conformément aux recommandations données dans ce mode d'emploi afin d'éviter une amplification inutile des vibrations.
- Ne tenez pas l'outillage machine d'une seule main, car cela amplifie l'effet des vibrations.
- Ne tenez pas la machine trop fermement mais d'une main sûre, en respectant les forces de réaction des mains nécessaires, car le risque lié aux vibrations augmente en règle générale avec l'augmentation de la force de préhension.
- Tenez les poignées au milieu et évitez de pousser les poignées jusqu'en butée.
- En présence de béton, ne burinez que par petits morceaux avec des marteaux burineurs pour éviter que l'outil ne se grippe.
- Déplacez l'outil de coupe des marteaux burineurs à intervalles de quelques secondes. Arrêtez le marteau burineur lorsque vous soulevez l'outil pour modifier sa position car de fortes vibrations risquent de se produire si vous soulevez la machine par ses poignées.
- Afin d'éviter toute blessure, toutes les pièces présentant des signes d'usure, cassées ou déformées du dispositif de blocage doivent être remplacées.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques

- L'air comprimé peut provoquer des blessures graves.
 - Lorsque la machine n'est pas utilisée, avant le remplacement d'accessoires ou lors de la réalisation de travaux de réparation, l'alimentation en air doit toujours être fermée, le flexible à air doit être dépressurisé et la machine doit être débranchée de l'alimentation en air comprimé.
 - Ne dirigez jamais la sortie d'air vers vous-même ou d'autres personnes.

- Les flexibles qui battent comme un fouet peuvent provoquer des blessures graves. Vérifiez donc toujours si les flexibles et leurs fixations sont intacts et s'ils ne se sont pas détachés.

- L'air froid ne doit pas être dirigé vers les mains.
- N'utilisez pas de raccords rapides au niveau de l'entrée de l'outil. Pour ce qui est des raccords filetés pour flexible, utilisez uniquement ceux en acier trempé (ou en matériau d'une résistance au choc similaire).
- Si des accouplements tournants universels (accouplements à griffes) sont utilisés, des tiges de retenue doivent être intégrées ; des sécurités anti-effet de fouet pour flexibles doivent être utilisées afin de protéger en cas de défaillance du raccord du flexible avec la machine ou du raccord des flexibles entre eux.
- Veillez à ce que la pression maximale indiquée sur la machine ne soit pas dépassée.
- Ne portez jamais les machines pneumatiques par leur flexible.

Avant la mise en service

REMARQUE

- L'appareil doit uniquement être utilisé avec de l'air comprimé épuré avec brouillard d'huile et ne doit pas dépasser la pression de travail maximale de 6,3 bars. Pour réguler la pression de travail, il faut équiper le compresseur d'un détendeur.
- Tenez compte du fait que la pression de travail maximale ne doit pas être dépassée. Une pression de travail supérieure n'apporte aucun avantage au niveau de la puissance, mais augmente uniquement la consommation d'air et accélère l'usure de l'appareil. Respectez de ce fait toujours les indications techniques.

Lubrification

AVERTISSEMENT !

- Informez-vous sur les risques sanitaires de l'huile utilisée, mentionnés sur la fiche de données de sécurité publiée par le fabricant.
- Évitez tout contact oculaire et cutané avec les lubrifiants.

REMARQUE

- Afin d'éviter tout dommage par frottement et corrosion, une lubrification régulière est particulièrement importante. Nous recommandons l'utilisation d'une huile spéciale pour air comprimé (par ex. de l'huile pour compresseurs Liqui Moly).
 - **Lubrification avec un atomiseur d'huile**
Officiant d'étage préparatoire en aval du détendeur, un atomiseur d'huile (non compris dans le matériel livré) lubrifie votre appareil en continu et de manière optimale. Un atomiseur distribue l'huile en fines gouttes dans l'air circulant et garantit ainsi une lubrification régulière.
 - **Lubrification manuelle**
Si vous n'avez pas d'atomiseur d'huile, effectuez une lubrification avant chaque mise en service ou lors de longues opérations de travail. Mettez pour cela 3–4 gouttes d'huile spéciale pour air comprimé dans l'orifice pour lubrifiant.

Vous disposez d'autres possibilités

- ♦ Raccordez un conditionneur d'air comprimé avec huileur au compresseur.
- ♦ Versez manuellement env. 3–5 gouttes d'huile pneumatique toutes les 15 minutes de fonctionnement dans le raccord mâle ⑤.
- ♦ Lors de la première ouverture du flacon d'huile ⑧ dévissez l'écrou à collet du flacon. Retirez la pipette dirigée vers l'intérieur avec une pince à bec ou similaire.
- ♦ Retournez-la à 180° et vissez-la bien avec l'écrou-raccord.

- ♦ Percez un petit orifice à l'aide d'une aiguille ou similaire dans la pointe de la pipette pour laisser goutter l'huile.

Raccordement à une source d'air comprimé

REMARQUE

- Avant le raccordement à la source d'air comprimé
 - la pression de travail correcte (6,3 bars) doit être entièrement disponible.
 - il faut s'assurer que la gâchette ③ ne soit pas enclenchée
- Utilisez toujours des flexibles de raccordement d'un diamètre intérieur de 9 mm minimum.
- Utilisez uniquement de l'air comprimé filtré, graissé et régulé.
- ♦ Raccordez l'appareil à un compresseur en reliant le raccord mâle ⑤ au flexible d'alimentation de la source d'air comprimé.

ATTENTION !

- Veillez absolument à la bonne fixation du flexible d'air comprimé. Un flexible desserré ou battant de manière incontrôlée peut provoquer un grave danger. Veillez également à la bonne fixation des deux visseries entre la pièce d'accouplement et l'appareil.
- ♦ Afin de pouvoir réguler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur.

Remplacement de la tête de l'appareil



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant de changer un outil, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

Si la tête de l'appareil ① est endommagée ou usée par l'utilisation, vous devez la remplacer.

- ♦ À l'aide de la clé Allen ⑦ fournie, dévissez les trois vis ② de la tête de l'appareil ① (voir fig. B sur le volet dépliant).
- ♦ Tournez la tête de l'appareil ①.

- ◆ Tournez la nouvelle tête de l'appareil sur le filetage **6** (voir fig. A sur le volet dépliant) pour bien la serrer.
- ◆ À l'aide de la clé Allen **7** fournie, dévissez les trois vis **2** de la nouvelle tête de l'appareil **1**.

REMARQUE

- Jetez l'ancienne tête de l'appareil en respectant les dispositions respectives en vigueur.

Mise en service

Utilisation

- ◆ Appuyez sur la gâchette **3** et maintenez-la enfoncée.
- ◆ Déplacez lentement la tête de l'appareil **1** en exerçant une légère pression sur la surface à usiner. L'idéal est de tenir la tête de l'appareil **1** légèrement inclinée.

⚠ PRUDENCE !

- Ne travaillez pas avec une force élevée avec l'appareil, la pièce à usiner risquant d'être abîmée.
- ◆ Relâchez la gâchette **3** lorsque vous souhaitez arrêter de travailler.
- ◆ Adaptez la puissance de l'appareil en fonction des exigences à l'aide de la vis de régulation de l'air **4**.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT! RISQUE DE BLESSURES! Avant les travaux de maintenance, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

⚠ ATTENTION !

- Nettoyez l'appareil avant la maintenance pour éliminer les substances dangereuses qui (suite aux processus de travail) s'y sont déposées. Évitez tout contact cutané avec ces substances. Si la peau entre en contact avec des poussières dangereuses, ceci peut provoquer une dermatite grave.

⚠ ATTENTION !

- Les poussières et vapeurs dégagées par l'utilisation de l'appareil peuvent engendrer des risques pour la santé (par ex. cancer, malformations congénitales, asthme et/ou dermatite). Il est indispensable de réaliser une analyse de risque par rapport à ces dangers et de mettre en œuvre des mécanismes de régulation correspondants.

REMARQUE

- Pour garantir un fonctionnement impeccable et une longue durée de vie de l'appareil, il faut respecter les points suivants :
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'appareil et l'outil d'intervention, ceci inclut également une vérification de la vitesse de rotation et du niveau de vibration.
- Vérifiez après chaque utilisation la vitesse et le niveau de vibrations de l'appareil. Pour les travaux de maintenance, tenez compte du fait que le port de vêtements de protection adaptés (protection auditive, masque de protection contre la poussière, lunettes de protection et gants de protection) est obligatoire.
- Pour un fonctionnement optimal, il est capital que la lubrification par huile soit suffisante et fonctionne parfaitement en permanence.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange et de remplacement d'origine du fabricant, sans quoi les utilisateurs encourent des risques. Contactez le centre de service après-vente en cas de doute.
- Utilisez exclusivement des accessoires et consommables de la taille et du type recommandés par le fabricant.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec ou à l'air comprimé.
- N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants agressifs et/ou provoquant des rayures.

Recyclage



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Recyclez les lubrifiants et les produits de nettoyage dans le respect de l'environnement. Veuillez respecter les dispositions légales en vigueur.

- Apportez les restes de lubrifiants à un point de recyclage. Ne pas laisser les lubrifiants pénétrer dans les canalisations d'égout ou les eaux. Ne pas laisser pénétrer dans le sol/la terre. Veillez à un support adapté. Recyclage dans le respect des stipulations réglementaires.

Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 423076_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 423076_2204.

Service après-vente

(FR) Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 423076_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Normes harmonisées appliquées
EN ISO 11148-4 : 2012

Désignation de type de la machine : Dérivilleur à aiguilles pneumatique PDNE 4000 B2

Année de fabrication : 08-2022

Numéro de série : IAN 423076_2204

Bochum, 12/08/2022



Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	14
Gebruik in overeenstemming met bestemming	14
Onderdelen	14
Inhoud van het pakket	14
Technische gegevens	14
Algemene veiligheidsvoorschriften voor persluchtapparaten	15
Risico's door weggeslingerde delen	15
Risico's tijdens het gebruik	15
Risico's door herhaalde bewegingen	16
Risico's door accessoires	16
Risico's op de werkplek	16
Risico's door stof en dampen	17
Risico's door lawaai	17
Risico's door trillingen	17
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische apparaten	18
Vóór de ingebruikname	18
Smering	18
Aansluiting op een persluchtbron	19
Apparaatkop verwisselen	19
Ingebruikname	19
Bediening	19
Onderhoud en reiniging	20
Afvoeren	20
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	21
Service	22
Importeur	22
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	22

PNEUMATISCHE NAALD- BIKHAMER PDNE 4000 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De naaldontroester, hierna "apparaat" genoemd, is bedoeld voor grove verwijdering van verf, roest en oppervlaktevervuiling.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

Pictogrammen op het apparaat

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Draag een stofmasker.
	Draag altijd oogbescherming wanneer u het apparaat gebruikt of onderhoudt.
	Draag altijd gehoorbescherming.
	Draag altijd veiligheidshandschoenen.
	Regelmatig smeren.

Onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ❶ Apparaatkop
- ❷ Schroef
- ❸ Trekker
- ❹ Luchtregelschroef
- ❺ Aansluitnippel (voorgemonteerd)
- ❻ Schroefdraad
- ❼ Inbussleutel
- ❽ Olieflacon

Inhoud van het pakket

- 1 pneumatische naaldbikhamer
- 1 aansluitnippel (voorgemonteerd)
- 1 inbussleutel
- 1 olieflacon (1 x in de geleverde set)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Werkdruk	max. 6,3 bar
Luchtverbruik	286 l/min
Slag	41 mm
Aantal slagen	max. 4000 min ⁻¹
Persluchtaansluiting	1/4"
Gewicht (zonder accessoires)	ca. 1,9 kg

Geluidsemissiewaarde

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform ISO 15744. Het gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 85,8 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 96,8 \text{ dB (A)}$
Onzekerheid	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Totale trillingswaarden vastgesteld conform ISO 28927-10 en EN 12096:

Trillingsemissiewaarde	$a_h = 4,00 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid	$K_h = 0,55 \text{ m/s}^2$

OPMERKING

- De in deze gebruiksaanwijzing vermelde geluidsemissie- en trillingsniveaus zijn gemeten volgens een genormeerde meetprocedure en kunnen worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De geluidsemissie- en trillingsniveaus veranderen afhankelijk van het gebruik van het persluchtapparaat en kunnen in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzingen aangegeven waarden. De geluidsemissie- en trillingsniveaus kunnen worden onderschat wanneer het persluchtapparaat regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.



Algemene veiligheidsvoorschriften voor persluchtapparaten

⚠ WAARSCHUWING!

- Voordat u het apparaat installeert, gebruikt, repareert, onderhoudt of er accessoires van verwisselt en voordat u werkt in de buurt van het apparaat, moet u de veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen hebben, om meerdere risico's te vermijden. Indien u dit nalaat, kan dit leiden tot zwaar lichamelijk letsel.
- Het apparaat mag uitsluitend door gekwalificeerde en opgeleide personen worden opgesteld, ingesteld of gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden gemodificeerd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's verhogen voor wie het apparaat bedient.
- De veiligheidsvoorschriften mogen niet verloren gaan – geef ze aan degene die het apparaat bedient.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat.
- Het apparaat moet regelmatig onderhouden worden om na te gaan of de meetwaarden en gegevens van het relevante deel van ISO 11148 leesbaar op het apparaat staan. De werknemer/gebruiker moet contact opnemen met de fabrikant om, indien nodig, eventuele vervangende etiketten aan te vragen.

Risico's door weggeslingerde delen

- Verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat voordat u een opzetstuk of accessoires verwisselt.
- Wanneer het werkstuk of een van de accessoires of zelfs het apparaat zelf breekt, kunnen delen met hoge snelheid weggeslingerd worden.
- Bij het werken met het apparaat moet altijd slagbestendige oogbescherming worden gedragen. De beschermingsgraad moet voor elk afzonderlijk gebruik beoordeeld worden.
- Wanneer u boven uw hoofd werkt, moet u een veiligheidshelm dragen.
- Houd in dergelijke gevallen ook rekening met de risico's voor andere personen.
- Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastgeklemd wordt.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend wanneer het gereedschap met behulp van een geschikte vergrendeling in het apparaat wordt gehouden.
- Om letsel te voorkomen, moeten alle delen van de vergrendeling die slijtage vertonen, gebroken of verbogen zijn, worden vervangen.
- Voordat u het apparaat aanzet, moet u het stevig op het te bewerken oppervlak zetten.

Risico's tijdens het gebruik

- Bij gebruik van het apparaat kunnen de handen van de bediener blootgesteld zijn aan risico's zoals slagen, snij- en schaafwonden en warmte. Draag geschikte handschoenen om de handen te beschermen.
- Degenen die het apparaat bedienen en onderhouden, moeten fysiek in staat zijn om de grootte, het gewicht en het vermogen van het apparaat te hanteren.
- Houd het apparaat correct vast: wees voorbereid op gebruikelijke of plotselinge bewegingen – houd beide handen gereed.
- Zorg ervoor dat uw lichaam in balans is en dat u stevig staat.
- Schakel het apparaat uit in geval van een stroomonderbreking.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen.

- Vermijd tijdens en na het gebruik direct contact met het apparaat, omdat het heet kan zijn.
- Draag een veiligheidsbril; het dragen van veiligheidshandschoenen en beschermende kleding wordt aanbevolen.

Risico's door herhaalde bewegingen

- Bij het gebruik van een niet-draaiend, kloppend apparaat kan degene die het apparaat bedient tijdens de werkzaamheden een onaangenaam gevoel in de handen, armen, schouders, nekzone of andere lichaamsdelen ervaren.
- Neem, wanneer u met het apparaat werkt, een comfortabele houding aan, zorg ervoor dat u stevig staat en vermijd ongemakkelijke houdingen of houdingen waarbij het moeilijk is om het evenwicht te bewaren. Verander bij langdurige werkzaamheden regelmatig van houding. Op die manier voorkomt u een onaangenaam gevoel en vermoeidheid.
- Negeer de volgende symptomen van fysieke klachten niet: een aanhoudend gevoel van onpasselijkheid, ongemakken, kloppingen, pijn, tintelingen, versuffing, een branderig gevoel of stijfheid. Meld dergelijke klachten bij de werkgever en raadpleeg een gekwalificeerde arts.

Risico's door accessoires

- Verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat voordat u een opzetstuk of accessoires verwisselt.
- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksmaterialen die qua grootte en type worden aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Gebruik geen accessoires en verbruiksmaterialen van andere typen of met een ander formaat.
- Gebruik voor hamers, voor zover van toepassing, de beitel nooit als handgereedschap. Ze zijn speciaal ontworpen voor gebruik in niet-draaiende, kloppende apparaten en hebben een dienovereenkomstige warmtebehandeling ondergaan.

- Gebruik voor hamers en brekers, voor zover van toepassing, nooit botte beitels, want daarvoor is overmatig veel druk vereist en er kunnen breuken ontstaan door metaalmoeheid. Botte gereedschappen kunnen leiden tot versterking van de trillingen; gebruik daarom altijd scherpe gereedschappen.
- Koel bij hamers, voor zover van toepassing, hete accessoires nooit af in water. Dit kan resulteren in brosheid en voortijdige uitval.
- Bij hamers, voor zover van toepassing, kan verkeerd gebruik van het gereedschap als hevel, bijv. bij bikken, resulteren in het breken van de beitel of beschadiging van het gereedschap. Werk met kleine delen om te voorkomen dat het gereedschap blijft steken.
- Vermijd tijdens en na het gebruik direct contact met het opzetstuk, omdat het heet kan zijn of scherpe randen kan hebben.

Risico's op de werkplek

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsel op de werkvloer. Let op oppervlakken die glad zijn geworden door het gebruik van het apparaat en op struikelgevaar door de luchtslang of hydraulische slang.
- Ga in onbekende omgevingen voorzichtig te werk. Er kunnen verborgen risico's optreden door stroomkabels of andere leidingen voor nutsvoorzieningen.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik in potentieel explosiegevaarlijke omgevingen en is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.
- Vergewis u ervan dat er geen elektrische leidingen, gasleidingen enz. aanwezig zijn, die in geval van beschadiging door het gebruik van het apparaat een gevaar zouden kunnen vormen.

Risico's door stof en dampen

- Stof en dampen die ontstaan bij het gebruik van het apparaat, kunnen gezondheidsproblemen (zoals kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis) veroorzaken; het is daarom noodzakelijk om een risicobeoordeling met betrekking tot deze risico's uit te voeren en geschikte preventiemaatregelen te implementeren.
- In de risicobeoordeling moeten ook stof dat door het apparaat wordt geproduceerd, en de eventueel opwerpelende al aanwezige stofdeeltjes worden opgenomen.
- Het apparaat moet overeenkomstig de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt en onderhouden, om het vrijkomen van stof en dampen tot een minimum te beperken.
- Afvoerlucht moet zodanig worden afgevoerd, dat het opwerpen van stof in stofrijke omgeving tot een minimum wordt gereduceerd.
- Bij het ontstaan van stof en dampen dienen deze beslist op de plaats van emissie te worden gecontroleerd.
- Alle voor het opvangen, afzuigen of onderdrukken van zwevend stof en dampen bedoelde installaties of accessoires van het apparaat moeten volgens de instructies van de fabrikant correct worden gebruikt en onderhouden.
- De verbruiksmaterialen/opzetstukken moeten volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gekozen, onderhouden en vervangen, om onnodige toename van stof- en dampontwikkeling te voorkomen.
- Gebruik ademhalingsbeschermingsmiddelen volgens de instructies van uw werkgever of zoals vereist door de voorschriften voor arbeidsveiligheid en -gezondheid.

Risico's door lawaai

- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan in geval van onvoldoende gehoorbescherming leiden tot blijvende gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus (gerinkel, geruis, gefluit of gezoem in het oor). Daarom is het essentieel om een risicoanalyse uit te voeren en adequate controlemechanismen in te voeren.

- Tot de geschikte preventiemaatregelen om het risico te beperken behoort het gebruik van geluiddempende stoffen om rinkelgeluiden aan de werkstukken te vermijden.
- Gebruik gehoorbeschermingsmiddelen volgens de instructies van uw werkgever of zoals vereist door de wettelijke voorschriften inzake gezondheid op de werkvloer.
- Het apparaat moet volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen aanbevelingen worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.
- De verbruiksmaterialen en opzetstukken moeten volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gekozen, onderhouden en vervangen, om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.

Risico's door trillingen

- Trillingen kunnen leiden tot beschadiging van de zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen.
- Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houd uw handen warm en droog.
- Als u gevoelloosheid, tintelingen of pijn in uw vingers of handen vaststelt, of de huid van uw vingers of handen wit wordt, onderbreek dan het werk met het apparaat, stel uw werkgever op de hoogte en raadpleeg een arts.
- Het apparaat moet volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige versterking van de trillingen te voorkomen.
- Houd het apparaat niet vast met uw vrije hand; daardoor nemen de trillingen toe.
- Houd het apparaat niet al te stevig, maar toch goed genoeg vast om voorbereid te zijn op de reactiekrachten, want het trillingsrisico is doorgaans evenredig aan de stevigheid van de greep.
- Houd bevestigde handgrepen in het midden vast en schuif de handgrepen niet tot aan de aanslagen.

- Sla in het geval van beton met brekers kleine delen weg, om vastlopen van het apparaat te voorkomen.
- Beweeg het snijwerktuig van brekers om de paar seconden. Stop de breker wanneer u het apparaat optilt om de positie ervan te wijzigen, aangezien er sterke trillingen kunnen ontstaan wanneer u het apparaat aan de handgrepen omhoogtrekt.
- Om letsel te voorkomen, moeten alle delen van de vergrendeling die slijtage vertonen, gebroken of verbogen zijn, worden vervangen.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische apparaten

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
 - Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bij het vervangen van accessoires of bij het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden moet de luchttoevoer altijd onderbroken, de luchtslang drukloos gemaakt en het apparaat van de persluchttoevoer losgekoppeld worden.
 - Richt de luchtstroom nooit op uzelf of op andere personen.
- Rondzwiepende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer daarom altijd of de slangen en koppelingen niet beschadigd of losgeraakt zijn.
- Koude lucht moet van de handen weggeleid worden.
- Gebruik geen snelsluitkoppelingen op de gereedschapsingang. Gebruik voor de slangaansluitingen met schroefdraad alleen aansluitingen van gehard staal (of een materiaal met een vergelijkbare schokbestendigheid).
- Als universele draaikoppelingen (klauwkoppelingen) worden gebruikt, moeten borgpennen worden gebruikt; Whipcheck-slangzekeringen moeten worden gebruikt voor bescherming tegen het losraken van een koppeling met het apparaat of een koppeling tussen twee slangen.
- Zorg ervoor dat de op het apparaat aangegeven maximale druk niet wordt overschreden.
- Draag persluchtapparaten nooit aan de slang.

Vóór de ingebruikname

OPMERKING

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met gezuiverde, olievernede perslucht, waarbij een maximale werkdruk van 6,3 bar op het apparaat niet mag worden overschreden. De compressor moet zijn uitgerust met een drukregelaar om de werkdruk te regelen.
- Houd er rekening mee dat de maximale werkdruk niet mag worden overschreden. Een te hoge werkdruk levert geen prestatieverbetering op, maar verhoogt alleen het luchtverbruik en versnelt de slijtage van het apparaat. Houd u daarom altijd aan de technische specificaties.

Smering

WAARSCHUWING!

- Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant van de gebruikte olie om op de hoogte te zijn van de ermee verbonden gezondheidsrisico's.
- Voorkom contact van de ogen en huid met smeermiddelen.

OPMERKING

- Ter voorkoming van wrijvings- en corrosieschade is een regelmatige smering van groot belang. Het verdient aanbeveling om speciale olie voor perslucht te gebruiken (bijv. Liqui Moly compressorolie).
 - **Smering met een olievernede**
Als voorbereidingsstap na de drukregelaar smeert een olievernede (niet meegeleverd) uw apparaat continu en optimaal. Een olievernede geeft in fijne druppels olie af aan de doorstromende lucht en zorgt zo voor een regelmatige smering.
 - **Handmatige smering**
Hebt u geen olievernede, smeert het apparaat dan telkens voordat u het in gebruik neemt of bij langdurige werkzaamheden. Druppel daarvoor 3 - 4 druppels speciale olie voor perslucht in de smeermiddelopening.

Verder hebt u hiervoor de volgende mogelijkheden

- ◆ Sluit een luchtconditioneringssysteem met smeerapparaat op de compressor aan.
- ◆ Doe elke 15 minuten met de hand ca. 3–5 druppels pneumatische olie in de aansluitnippel **5**.
- ◆ Wanneer u de olieflacon **8** voor de eerste keer opent, schroeft u de wartelmoer van de flacon. Verwijder de naar binnen gerichte pipet met behulp van een tang of iets dergelijks.
- ◆ Plaats de pipet 180° gedraaid terug en schroef hem weer vast met de wartelmoer.
- ◆ Maak met een naald of iets dergelijks een kleine opening in de pipet, zodat er olie uit kan druppelen.

Aansluiting op een persluchtbron

OPMERKING

- ▶ Voordat u de persluchtbron aansluit
 - moet de vereiste werkdruk (6,3 bar) volledig zijn opgebouwd;
 - moet u zich ervan vergewissen dat de trekker **3** niet is bediend.
- ▶ Gebruik alleen persluchtslangen met een binnendiameter van minstens 9 mm.
- ▶ Gebruik alleen gefilterde, gesmeerde en gereguleerde perslucht.
- ◆ Sluit het apparaat aan op een compressor door de aansluitnippel **5** te verbinden met de toevoerslang van de persluchtbron.

LET OP!

- ▶ Let er altijd op dat de persluchtslang goed vastzit. Een slang die los zit of ongecontroleerd om zich heen slaat, zorgt voor groot gevaar. Let er ook op dat beide schroefverbindingen tussen het koppelstuk en het apparaat goed vastzitten.
- ◆ De persluchtbron moet zijn uitgerust met een drukregelaar om de perslucht te kunnen regelen.

Apparaatkop verwisselen



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Koppel vóór een gereedschapswissel het apparaat los van de persluchttoevoer.

Als de apparaatkop **1** is beschadigd of versleten door gebruik, moet u deze vervangen.

- ◆ Draai met de meegeleverde inbussleutel **7** de drie schroeven **2** van de apparaatkop **1** los (zie afb. B op de uitvouwpagina).
- ◆ Draai de apparaatkop **1** van het apparaat af.
- ◆ Draai de nieuwe apparaatkop handvast op de schroefdraad **6** (zie afb. A op de uitvouwpagina).
- ◆ Draai de drie schroeven **2** van de nieuwe apparaatkop **1** vast met de meegeleverde inbussleutel **7**.

OPMERKING

- ▶ Voer de oude apparaatkop af volgens de geldende voorschriften.

Ingebruikname

Bediening

- ◆ Druk op de trekker **3** en houd deze ingedrukt.
- ◆ Beweeg de apparaatkop **1** met lichte druk langzaam over het te bewerken oppervlak. U kunt de apparaatkop **1** het beste enigszins schuin op het werkstuk plaatsen.

VOORZICHTIG!

- ▶ Werk niet met grote kracht met het apparaat, omdat daardoor het werkstuk beschadigd kan raken.
- ◆ Laat de trekker **3** los wanneer u met de bewerking wilt stoppen.
- ◆ Pas het vermogen van het apparaat aan de vereisten aan met behulp van de luchtregelschroef **4**.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Koppel vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat los van de persluchttoevoer.

⚠ LET OP!

- ▶ Verwijder gevaarlijke substanties die zich (door werkprocessen) op het apparaat hebben vastgezet, voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Vermijd elk huidcontact met deze substanties. Wanneer de huid in contact komt met gevaarlijke stoffen, kan dit leiden tot ernstige dermatitis.
- ▶ Stof en dampen die ontstaan bij het gebruik van dit apparaat, kunnen gezondheidsschade (zoals kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis) veroorzaken; het is daarom noodzakelijk om een analyse van die risico's uit te voeren en geschikte controlemechanismen te implementeren.

OPMERKING

- ▶ Neem de volgende punten in acht om een juiste werking en lange levensduur van het apparaat te waarborgen:
- Controleer vóór elk gebruik het apparaat en het opzetgereedschap, met inbegrip van een controle van het toerental en het trillingsniveau.
- Controleer na elk gebruik de snelheid en het trillingsniveau van het apparaat. Houd er bij onderhoudswerkzaamheden rekening mee dat passende beschermende kleding (gehoorbescherming, stofmasker, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen) moet worden gedragen.
- Een voldoende en continu intacte oliesmering is voor een optimale werking van doorslaggevend belang.
- Gebruik uitsluitend originele vervangings- resp. reserveonderdelen van de fabrikant, omdat er anders gevaar bestaat voor de gebruikers. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice.

- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksmaterialen die qua grootte en type worden aanbevolen door de fabrikant.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge, zachte doek of met perslucht.
- Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.

Afvoeren



Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan

dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer

benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Voer smeer- en reinigingsmiddelen af overeenkomstig de milieuvorschriften. Neem de wettelijke bepalingen in acht.

- Lever restanten van smeermiddelen in bij een afvalverwerkingspunt. Voorkom dat smeermiddelen in de riolering, het grondwater of oppervlaktewater terechtkomen. Voorkom dat ze in de ondergrond/bodem terechtkomen. Zorg voor een geschikte ondergrond. Voer ze af overeenkomstig de officiële voorschriften.

Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 423076_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 423076_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

- NL Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl
- BE Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 423076_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Toegepaste geharmoniseerde normen:
EN ISO 11148-4: 2012

Typeaanduiding van het apparaat
Pneumatische naaldbikhamer PDNE 4000 B2

Productiejaar: 08-2022

Serienummer: IAN 423076_2204

Bochum, 12-08-2022



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	24
Ausstattung	24
Lieferumfang	24
Technische Daten	24
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	25
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	25
Gefährdungen im Betrieb	26
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	26
Gefährdungen durch Zubehöerteile	26
Gefährdungen am Arbeitsplatz	27
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	27
Gefährdungen durch Lärm	27
Gefährdungen durch Schwingungen	28
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	28
Vor der Inbetriebnahme	29
Schmierung	29
Anschluss an eine Druckluftquelle	29
Gerätekopf auswechseln	30
Inbetriebnahme	30
Bedienung	30
Wartung und Reinigung	30
Entsorgung	31
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	32
Service	33
Importeur	33
Original-Konformitätserklärung	34

DRUCKLUFT-NADELENTROSTER PDNE 4000 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Nadelentroster, nachfolgend Gerät genannt, ist zur Grobentfernung von Farbe, Rost und Oberflächenverschmutzung bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Gerät

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie ein Staubschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Gerätekopf
- ❷ Schraube
- ❸ Auslöser
- ❹ Luftregulierschraube
- ❺ Anschlussnippel (vormontiert)
- ❻ Gewinde
- ❼ Innensechskantschlüssel
- ❽ Öl-Behälter

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Nadelentroster
- 1 Anschlussnippel (vormontiert)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Öl-Behälter
(nur 1x im Set-Lieferumfang enthalten)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,3 bar
Luftverbrauch	286 l/min
Hub	41 mm
Schlagzahl	max. 4000 min ⁻¹
Druckluftanschluss	1/4"
Masse (ohne Zubehör)	ca. 1,9 kg

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend ISO 15744. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 85,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 96,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend ISO 28927-10 und EN 12096:

Schwingungsemissionswert	$a_h = 4,00 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K_h = 0,55 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte sind entsprechend genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte und Schwingungswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der nicht drehenden, schlagenden Maschine gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte nicht drehende, schlagende Maschine.
- Die Maschinen sind regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass die vom vorliegenden Teil von ISO 11148 erforderten Bemessungswerte und Kennzeichnungen lesbar auf der Maschine gekennzeichnet sind. Der Angestellte/Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Trennen Sie die nicht drehende, schlagende Maschine von der Energieversorgung, bevor Sie das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteile austauschen.
- Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar der Maschine selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der nicht drehenden, schlagenden Maschine ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- In diesem Fall sollten auch die Risiken für andere Personen bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Betreiben Sie die Maschine nur dann, wenn das Maschinenwerkzeug mit Hilfe einer geeigneten Arretierung in der Maschine gehalten wird.
- Um Verletzungen zu vermeiden, müssen alle Verschleißerscheinungen zeigenden, gebrochenen oder verbogenen Teile der Arretierung ausgetauscht werden.
- Bevor die Maschine eingeschaltet wird, ist das Maschinenwerkzeug fest auf der zu bearbeitenden Oberfläche aufzusetzen.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen wie z. B. Schlägen, Schnitten, Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang- oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Benutzung, weil es heiß sein kann.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden; das Tragen von Schutzhandschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer nicht drehenden, schlagenden Maschine kann der Bediener bei der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit der nicht drehenden, schlagenden Maschine eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.

- Falls der Bediener Symptome wie z. B. anhaltendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte diese seinem Arbeitgeber mitteilen und einen qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die nicht drehende, schlagende Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil befestigt oder gewechselt wird.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der schlagenden, nicht drehenden Maschinen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Für Hämmer, sofern zutreffend, verwenden Sie die Meißel niemals als Handwerkzeug. Sie sind speziell für den Einsatz in nicht drehenden, schlagenden Maschinen ausgelegt und entsprechend wärmebehandelt.
- Für Hämmer und Brecher, sofern zutreffend, verwenden Sie niemals stumpfe Meißel, denn für diese ist übermäßig viel Druck erforderlich, und es kann zu Ermüdungsbrüchen kommen. Stumpfe Werkzeuge können zur Verstärkung der Schwingungen führen, weshalb stets scharfe Werkzeuge verwendet werden sollten.
- Kühlen Sie niemals bei Hämmern, sofern zutreffend, heiße Zubehörteile in Wasser ab. Dies kann zu Sprödigkeit und vorzeitigem Versagen führen.
- Bei Hämmern kann, sofern zutreffend, das Missbrauchen des Werkzeugs als Hebel, z. B. zum Stemmen, Meißelbruch oder Beschädigung des Werkzeugs zur Folge haben. Arbeiten Sie kleinteiliger, um Hängenbleiben zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem Maschinenwerkzeug während und nach der Benutzung, weil es heiß oder scharfkantig sein kann.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulischlauch bedingte Stolpergefahren.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Fall der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der nicht drehenden, schlagenden Maschinen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.

- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend richtig eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der nicht drehenden, schlagenden Maschine ein, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die nicht drehende, schlagende Maschine ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Maschinenwerkzeug nicht mit der freien Hand, denn dies hat eine Verstärkung der Schwingungseinwirkung zur Folge.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Halten Sie eingehängte Handgriffe mittig und vermeiden Sie, die Handgriffe bis an die Anschläge zu schieben.
- Schlagen Sie im Fall von Beton mit Brechern kleine Teile heraus, um ein Festfressen des Werkzeugs zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Schneidwerkzeug von Brechern alle paar Sekunden. Halten Sie den Brecher an, wenn Sie das Werkzeug anheben, um seine Position zu verändern, denn es kann zu starken Schwingungen kommen, wenn Sie die Maschine an den Handgriffen hochziehen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, müssen alle Verschleißerscheinungen zeigenden, gebrochenen oder verbogenen Teile der Arretierung ausgetauscht werden.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Verwenden Sie keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schmierung

⚠ WARNUNG!

- ▶ Informieren Sie sich über die gesundheitlichen Gefahren des verwendeten Öls im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Herstellers.
- ▶ Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Lassen Sie dazu 3 - 4 Tropfen Druckluft-Spezialöl in die Schmiermittellöpfung tropfen.

Als weitere Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öl am Kompressor an.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3–5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Anschlussnippel ⑤.
- ◆ Beim ersten Öffnen des Öl-Behälters ⑧ drehen Sie die Überwurfmutter vom Behälter ab. Nehmen Sie die nach innen gerichtete Pipette mit einer Schnabelzange o.Ä. heraus.
- ◆ Setzen Sie sie um 180° gedreht wieder auf und schrauben Sie sie mit der Überwurfmutter wieder fest.
- ◆ Machen Sie mit einer Nadel o.Ä. eine kleine Öffnung in die Spitze der Pipette, um Öl heraus tropfen lassen zu können.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Auslöser ③ nicht betätigt ist
- ▶ Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
- ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Anschlussnippel ⑤ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Gerätekopf auswechseln



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor einem Werkzeugwechsel das Gerät vom Druckluftnetz.

Sollte der Gerätekopf ❶ des Gerätes durch die Benutzung beschädigt oder abgenutzt sein, müssen Sie ihn austauschen.

- ◆ Lösen Sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel ❷, die drei Schrauben ❷ des Gerätekopfes ❶ (siehe Abb. B auf der Ausklappseite).
- ◆ Drehen Sie den Gerätekopf ab ❶.
- ◆ Drehen Sie den neuen Gerätekopf handfest auf das Gewinde ❸ (siehe Abb. A auf der Ausklappseite).
- ◆ Ziehen Sie die drei Schrauben ❷ des neuen Gerätekopfes ❶ mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel ❷ an.

HINWEIS

- Entsorgen Sie den alten Gerätekopf nach den jeweils geltenden Bestimmungen.

Inbetriebnahme

Bedienung

- ◆ Drücken Sie den Auslöser ❸ und halten Sie diesen gedrückt.
- ◆ Bewegen Sie den Gerätekopf ❶ mit leichtem Druck langsam über die zu bearbeitende Fläche. Optimalerweise setzen Sie den Gerätekopf ❶ leicht schräg auf.

⚠ VORSICHT!

- Arbeiten Sie nicht mit hohem Kraftaufwand mit dem Gerät, da dadurch das Werkstück beschädigt werden könnte.
- ◆ Lassen Sie den Auslöser ❸ los, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.
- ◆ Passen Sie die Geräteleistung den Erfordernissen entsprechend mit der Luftregulierungsschraube ❹ an.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

⚠ ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und Einsatzwerkzeug, dies schließt auch eine Überprüfung der Drehzahl und des Schwingungspegels ein.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Geschwindigkeit und den Schwingungspegel des Gerätes. Bitte achten Sie bei Wartungsarbeiten darauf, dass eine entsprechende Schutzkleidung (Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzbrille und Schutzhandschuhe) zu tragen ist.
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.

- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL/Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

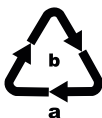


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte

Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 423076_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 423076_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 423076_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-4: 2012

Typbezeichnung der Maschine: Druckluft-Nadelentrostler PDNE 4000 B2

Herstellungsjahr: 08-2022

Seriennummer: IAN 423076_2204

Bochum, 12.08.2022



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen:
08 / 2022 · Ident.-No.: PDNE4000B2-082022-1

IAN 423076_2204